

Cover ^{Biologiq} skin protectant

NL - Productinformatie

Het product

Cover, 60 g / 120 g Huidbeschermers

Bestanddelen

Dimethicon, Glycerine, Propyleenglycol, Polyethyleenglycol 400, Polyethyleenglycol 4000, Povidone, Cetostearylalcohol.

Productbeschrijving

Cover is een zacht, viskeus, niet-vet, niet-geparfumeerd, allergeenvrij, geurvrij oppervlakte-product op basis van dimethicon. Cover bevordert huidherstel door optimale bescherming van de huid en is geschikt voor de verzorging van de huid wanneer sprake is van oppervlaktige huidschade door vochtletsel. Het is tevens geschikt voor het voorkomen van huidbeschadiging door blootstelling aan omgevingsfactoren zoals schuifkrachten. Cover hecht goed op zowel vochtige als droge huid en laat zich gemakkelijk verwijderen.

Toepassing

Cover is bedoeld om de huid af te dekken en zo te beschermen tegen huidschade door vocht en schuifkrachten. Cover kan worden gebruikt op intacte en beschadigde huid.

Klinische effecten

- Het product beschermt tegen huidschade door vochtinwerking van o.a. windranden, huid rondom katheters, drains, buizen en neuscanules.
- Het product beschermt tegen de inwerking van agressieve stoffen uit o.a. urine, ontlasting, speeksel, transpiratie en wondvocht.
- Het product beschermt tegen huidschade door schuifkrachten.
- Het product voorkomt uitdroging van de huid.
- Het product bevordert natuurlijk huidherstel door optimale bescherming van de huid.

Gebruiksaanwijzing

- Reinig de huid met een daarvoor geschikt product.
- Was of reinig de handen.
- Draai de gehele dop los van de tube.
- Verwijder de seal van de tubeopening.
- Draai de dop weer op de tube.
- Open het bovenste gedeelte van de (fliptop)dop.
- Krijp de crème uit de tube en breng een laag Cover aan door deze zachtjes over de huid uit te wrijven.
- Herhaal na elke verschonng of zo vaak als nodig is.

Indicaties

Cover is geïndiceerd voor de verzorging van intacte en/of beschadigde huid bij frequente incontinentie met vochtletsel (IAD) of vocht gerelateerd letsel door kwijlen, transpiratie en wondvocht. Het is tevens geïndiceerd voor het voorkomen en beheersen van huidirritaties zoals roodheid en kloven geassocieerd met decubitus (tot en met categorie 2) en intertrigo.

Gebruikers en gebruiksomgeving

- Het product is geschikt voor gebruik door leken en medische professionals.
- Er is geen specifieke gebruikersomgeving nodig.

Contra indicaties

• Gebruik vermijden bij personen van wie bekend is dat zij een allergische gevoeligheid voor een van de vermelde bestanddelen hebben. Overgevoeligheid voor een van de bestanddelen kan roodheid, irritatie en mogelijk lichte pijn veroorzaken.

Bijwerkingen

- In geval van onverwachte bijwerkingen, neem contact op met uw dokter of de fabrikant. Bijwerkingen kunnen ongemak bij de patiënt veroorzaken.
- In geval van een ernstig voorval moet dit worden gerapporteerd aan de fabrikant en de competente autoriteit.

Veiligheidsmaatregelen

- Cover is uitsluitend voor uitwendig gebruik.
- Aanraking met de ogen vermijden. Bij aanraking met de ogen grondig met water spoelen.
- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Niet gebruiken indien de tube is beschadigd, want dit kan leiden tot contaminatie van het product met bacteriën en tot verminderde werking van het product.
- Plaats de dop van de fliptopcap altijd terug op de tube. Een open tube kan leiden tot contaminatie van het product met bacteriën en tot verminderde werking van het product.
- De inhoud van de tube moet gebruikt worden binnen drie maanden na opening. Langer gebruik kan leiden tot verminderde werking en contaminatie van het product.
- Niet verschillende personen met dezelfde tube behandelen. Dit kan leiden tot kruisbesmetting met bacteriën en verminderde werking van het product.
- Het product niet gebruiken nadat de houdbaarheidsdatum is verstreken, want dit kan leiden tot een verminderde werking van het product en ongemak voor de patiënt.

Bewaren

Bewaren bij kamertemperatuur voor het beste resultaat. Extreme hitte vermijden. Niet invriezen.

Afvalverwijdering

Verpakkingsmaterialen en gebruikte producten kunnen worden afgevoerd als restafval.

GB - Product information

The product

Cover 60 g / 120 g Skin Protectant

Ingredients

Dimethicone, Glycerin, Propylene Glycol, Polyethylene Glycol 400, Polyethylene Glycol 4000, Povidone, Cetostearyl Alcohol.

Product description

Cover is a smooth, viscous, greaseless, fragrance-free, allergen-free skin protectant based on Dimethicone. Cover promotes skin repair by optimal protection against moisture-associated skin damage. Cover is also indicated for prevention of skin damage as a result of exposure to environmental factors such as shear forces. Cover adheres well to moist and dry skin and is easy to remove.

Intended purpose

The intended purpose of Cover is to form a mechanical barrier over the skin that protects against moisture-induced damage and shear forces. Cover can be used on intact and damaged skin.

Clinical benefits

- The product protects against moisture-induced skin damage, e.g. the peri-wound skin, skin around catheters, drains, tubes and nasal cannula sites.
- The product protects against aggressive chemicals from e.g. urine, fecal incontinence (including diaper rash), salivation, perspiration and exudation.
- The product protects against skin damage by exposure to friction forces.
- The product prevents dehydration of the skin.
- The product promotes natural skin repair by optimal protection of the skin.

Instruction for use

- Thoroughly cleanse the entire skin area with a suitable cleanser.
- Wash or cleanse hands.
- Unscrew the whole cap from the tube.
- Remove the seal from the tube opening.
- Replace the cap.
- Open the upper part of the flip top cap.
- Remove ointment from the tube and apply a layer of Cover by rubbing gently onto the skin.
- Repeat after each sanitary change or as often as required.

Indications

Cover is indicated for the care of moisture-associated damage of intact or injured skin as a result of frequent fecal incontinence, salivation, perspiration and exudation. It is also indicated for preventing and managing skin irritations like redness and chapping associated with pressure ulcers (up to stage 2) and intertrigo.

User and Use environment

- The product can be used by both lay persons and health care professionals and is suitable for all different patient groups.
- There are no specific user environments applicable.

Contra indications

- Do not use the product when the patient is known to be sensitive to one of the ingredients of the ointment (see Ingredients). Hypersensitivity to one of the ingredients of the ointment can cause redness, irritation and possibly light pain.

Side effects

- In the event of unexpected side effects after use, contact your doctor or the manufacturer. Side effects can cause inconvenience to the patient.
- In case of any serious incident this should be reported to the manufacturer and the competent authority.

Safety precautions

- Cover is for external use only.
- Avoid contact with eyes. If this happens, rinse thoroughly with water.
- Keep out of reach of children.
- Do not use if the tube is damaged as this can lead to contamination of the product with bacteria and to a lower performance of the product.
- Always replace the flip top cap on the tube after use. An open tube could lead to contamination with bacteria and to a lower performance of the product.
- The contents of the tube must be used within 3 months of opening. Longer use could lead to lower functionality and contamination of the product.
- Do not treat different patients with the same tube as this can lead to cross-contamination with bacteria and to a lower performance of the product.
- Do not use the product after the expiration date as this can lead to lower performance of the product and to inconvenience for the patient.

Storage conditions

For best results, store at room temperature. Avoid extreme heat. Do not freeze.

Disposal

Packaging materials and used products can be disposed of as normal waste.

FR - Informations sur le produit

Le produit

Cover, 60 g / 120 g Protecteur cutané

Composants

Diméthicone, glycérine, propylène glycol, polyéthylène glycol 400, polyéthylène glycol 4000, povidone, alcool cétoestéarylique.

Description du produit

Cover est un protecteur cutané à base de diméthicone. C'est un produit doux, visqueux, non gras, non parfumé, sans allergène et sans odeur. Cover favorise la régénération cutanée grâce à une protection optimale de la peau. Il permet de traiter les lésions cutanées superficielles ou sévères dues à l'humidité. Il est également indiqué pour prévenir les dommages cutanés résultant de l'exposition à des facteurs externes, tels que les forces de cisaillement. Cover adhère aussi bien à la peau humide que sèche et s'élimine facilement avec du savon.

Application

Cover est destiné à recouvrir la peau, afin de la protéger contre les dommages cutanés dus à l'humidité et aux forces de cisaillement. Cover peut être utilisé sur une peau intacte ou endommagée.

Effets cliniques

- Le produit protège sur les bords des plaies, la peau autour des cathéters, des drains, des tubes et des canules nasales.
- Le produit protège contre la macération et les effets des substances agressives issues, entre autres, de l'urine, des matières fécales, de la salive, de la transpiration et des exsudats de plaies.
- Le produit protège contre les dommages cutanés dus aux forces de cisaillement.
- Le produit prévient le dessèchement de la peau.
- Le produit favorise la régénération naturelle de la peau grâce à une protection optimale de celle-ci.

Instructions d'utilisation

- Nettoyer la peau avec un produit approprié.
- Se laver les mains ou les désinfecter.
- Dévisser entièrement le bouchon du tube.
- Retirer l'opercule du tube.
- Revisser le bouchon sur le tube.
- Ouvrir la partie supérieure du bouchon (fliptop).
- Presser pour faire sortir la dose de gel nécessaire. Appliquer Cover en étirant le produit sur la surface traitée.
- Répéter après chaque change ou aussi souvent que nécessaire.

Indications

Le protecteur Cover est indiqué pour le soin de la peau intacte et/ou endommagée. Il est particulièrement recommandé pour traiter les lésions de macération, quelle que soit l'origine de la macération (urine et selles, salive, transpiration, exsudats de plaies...). Cover est également indiqué pour prévenir et contrôler les irritations cutanées associées aux escarres de décubitus (jusqu'à la catégorie 2 incluse) et à l'intertrigo.

Utilisation

- Cover n'est pas soumis à prescription médicale. Le produit peut aussi bien être utilisé par des personnes non spécialisées que par des professionnels de santé.
- En cas de doute n'hésitez pas à demander l'avis d'un professionnel de santé.

Contre-indications

- Évitez l'utilisation chez les personnes présentant une sensibilité allergique à l'un des composants du produit. L'hyersensibilité à l'un des composants peut entraîner des rougeurs, une irritation et éventuellement de légères douleurs. Si un de ces symptômes apparaît, arrêtez l'utilisation du produit et consultez votre médecin.

Effets secondaires

- En cas d'effets secondaires inattendus, veuillez contacter votre médecin ou le fabricant. Les effets secondaires peuvent causer des désagréments pour le patient.
- En cas d'incident grave, celui-ci doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente.

Mesures de sécurité

- Cover est uniquement destiné à un usage externe.
- Éviter le contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser si le tube est endommagé, car cela peut entraîner la contamination du produit par des bactéries et une moindre efficacité du produit.
- Toujours remettre le bouchon fliptop sur le tube. Un tube ouvert peut entraîner la contamination du produit par des bactéries et une moindre efficacité du produit.
- Le contenu du tube doit être utilisé dans les trois mois suivant l'ouverture. Une utilisation plus longue peut entraîner une moindre efficacité et la contamination du produit.
- Ne pas traiter différentes personnes avec le même tube. Cela peut entraîner une contamination croisée avec des bactéries et une moindre efficacité du produit.
- Ne pas utiliser le produit au-delà de la date de péremption, car cela peut réduire l'efficacité du produit et causer des désagréments pour le patient.

Conservation

Pour obtenir les meilleurs résultats, conserver à température ambiante. Éviter la chaleur extrême. Ne pas congeler.

Élimination des déchets

Les matériaux d'emballage et les produits usagés peuvent être éliminés comme des déchets résiduels.

DE - Produktinformationen

Das Produkt

Cover, 60 g / 120 g Hautschutzpflege

Bestandteile

Dimethicon, Glycerin, Propylenglykol, Polyethylenglykol 400, Polyethylenglykol 4000, Povidon, Cetylstearylalkohol.

Produktbeschreibung

Cover ist ein Produkt zur Versorgung der Hautoberfläche auf Dimethicon-Basis. Das Produkt ist weich, viskos, nicht-fett, unparfümiert, allergen- und geruchsfrei. Durch den optimalen Hautschutz fördert Cover die Hautregenerierung. Dadurch ist Cover besonders für die Hautversorgung bei Beschädigungen der Hautoberfläche durch Körperausscheidungen geeignet. Außerdem eignet sich das Produkt zur Vorbeugung von Hautbeschädigungen durch Umgebungsfaktoren wie beispielsweise Scherkräfte. Cover haftet sehr gut sowohl auf feuchter als auch auf trockener Haut und lässt sich leicht entfernen.

Anwendung

Cover wurde zur Abschirmung der Haut konzipiert, wodurch das Produkt vor Hautschäden durch Körperflüssigkeiten und Scherkräfte schützt. Cover kann sowohl auf intakter als auch auf beschädigter Haut verwendet werden.

Klinische Effekte

- Das Produkt schützt vor Hautschäden durch Einwirkung von Ausscheidungen, u.a. an Wundrändern oder Hautbereichen in der Nähe von Kathetern, Drainagen, Schläuchen und Nasenkanülen.
- Das Produkt schützt vor der Einwirkung aggressiver Substanzen aus z.B. Urin, Stuhl, Speichel, Schweiß und Wundflüssigkeit.
- Das Produkt schützt vor Hautschäden durch Scherkräfte.
- Das Produkt verhindert die Austrocknung der Haut.
- Das Produkt fördert die natürliche Hautregenerierung durch optimalen Hautschutz.

Gebrauchsanweisung

- Reinigen Sie die Haut mit einem geeigneten Produkt.
- Waschen oder reinigen Sie Ihre Hände.
- Drehen Sie den Verschluss vollständig von der Tube ab.
- Entfernen Sie die Versiegelung von der Tubenöffnung.
- Drehen Sie jetzt den Verschluss wieder auf die Tube auf.
- Klappen Sie den oberen Teil des (FlipTop-)Verschlusses auf.
- Drücken Sie die Creme aus der Tube und bringen Sie durch sanftes Verreiben auf der Haut eine Schicht Cover an.
- Wiederholen Sie dies nach jedem Vorlagenwechsel oder so oft wie nötig.

Indikationen

Cover ist indiziert für die Versorgung der intakten und/oder der beschädigten Haut bei Inkontinenz mit Schäden durch hohe Ausscheidungsfrequenzen (IAD) oder ausscheidungsverursachten Hautschäden durch Speichelfluss, Schweiß und Wundexsudat. Außerdem ist Cover indiziert zur Vorbeugung und Behandlung von Hautreuzungen wie Rötungen und Schrunden durch Dekubitus (bis Kategorie 2) und Intertrigo.

Anwender und Anwendungsumgebung

- Das Produkt ist gleichermaßen zur Anwendung durch Laien als auch durch medizinische Fachkräfte geeignet.
- Eine spezifische Anwendungsumgebung ist nicht erforderlich.

Kontraindikationen

- Das Produkt sollte nicht verwendet werden bei Personen, von denen eine allergische Empfindlichkeit gegen einen der aufgeführten Bestandteile bekannt ist. Eine Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile kann zu Rötungen, Reizungen und möglicherweise zu leichter Schmerzempfindung führen.

Nebenwirkungen

- Bei unerwarteten Nebenwirkungen nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Arzt oder mit dem Hersteller auf. Nebenwirkungen können für die behandelte Person unangenehm sein.
- Bei Auftreten eines ernstes Vorfalls muss dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

Sicherheitsmaßnahmen

- Cover ist ausschließlich zur äußeren Anwendung bestimmt.
- Vermeiden Sie jede Berührung mit den Augen. Bei Berührung mit den Augen gründlich mit Wasser ausspülen.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Produkt darf nicht benutzt werden, wenn die Tube beschädigt ist, da dies zu einer bakteriellen Verunreinigung und zu verringerter Wirksamkeit des Produkts führen kann.
- Der FlipTop-Verschluss muss nach der Verwendung immer geschlossen werden. Eine offene Tube kann zu einer bakteriellen Verunreinigung und zu verringerter Wirksamkeit des Produkts führen.
- Der Inhalt der Tube muss innerhalb von drei Monaten nach dem Öffnen verbraucht werden. Eine längere Verwendung kann zu einer verringerten Wirkung und zur Kontamination des Produkts führen.
- Es dürfen niemals mehrere Personen mit derselben Tube behandelt werden. Dies kann zu einer Kreuzkontamination mit Bakterien und verringerter Wirksamkeit des Produkts führen.
- Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums darf das Produkt nicht mehr verwendet werden, da dies einer verminderten Wirksamkeit des Produkts und unangenehmen Begleiterscheinungen für den Patienten führen kann.

Lagerung

Zur Optimierung des Ergebnisses bei Raumtemperatur lagern. Extreme Hitze ist zu vermeiden. Nicht einfrieren.

Entsorgung

Verpackungsmaterialien und Produktreste können als Restmüll entsorgt werden.

DK - Produktinformation

Produktet

Cover, 60 g / 120 g Hudbeskyttende middel

Indholdsstoffer

Dimethicon, Glycerin, Propylenglycol, Polyethylenglycol 400, Polyethylenglycol 4000, Povidon, Cetostearylalkohol.

Produktbeskrivelse

Cover er et blødt, tyktflydende, fedtfrit, ikke-parfumeret, allergenfrit, lugtfrit overfladeprodukt baseret på dimethicon. Cover fremmer regenerering af huden ved at optimere beskyttelse af huden og er velegnet til pleje af huden, når der er overfladisk fugtrelateret hudskade. Produktet er også velegnet til at forebygge beskadigelse af huden som følge af udsættelse for miljøfaktorer som f.eks. friktion. Cover klæber godt på både fugtig og tør hud og er let at fjerne.

Anvendelse

Cover er beregnet til at dække huden for at beskytte mod hudskader, der skyldes fugt og friktion. Cover kan anvendes på intakt og beskadiget hud.

Kliniske effekter

- Produktet beskytter mod fugtrelateret beskadigelse af huden, f.eks. huden omkring sår, huden omkring katetre, dræn, slanger og næsesonder.
- Produktet beskytter mod aggressive stoffer fra bl.a. urin, fæces, spyt, sved og sårsekret.
- Produktet beskytter mod beskadigelse af huden på grund af friktion.
- Produktet forebygger udtørring af huden.
- Produktet fremmer naturlig regenerering af huden ved optimal beskyttelse af huden.

Brugsanvisning

- Rens huden med et produkt, der er egnet til dette formål.
- Vask eller desinficér hænderne.
- Skru hele hættan af tuben.
- Fjern forsøglingen fra tubeåbningen.
- Sæt hættan tilbage på tuben.
- Åbn den øverste del af (flip-top) hættan.
- Tryk på tuben, så der kommer lidt creme ud, og påfør et lag Cover ved forsigtigt at gnide cremen ind i huden.
- Gentag proceduren efter hvert skift, eller så ofte som det er nødvendigt.

Indikationer

Cover er indiceret til pleje af intakt og/eller beskadiget hud i tilfælde af frekvent inkontinensrelateret dermatitis (IAD) eller fugtrelateret skade som følge af spyt, sved og sårsekret. Det er også indiceret til forebyggelse og behandling af hudirritationer, f.eks. rødme og revner i forbindelse med tryksår (op til kategori 2) og intertrigo.

Brugere og brugsmiljø

- Produktet er egnet til at blive brugt af lægfolk og medicinsk personale.
- Der kræves ikke noget særligt brugsmiljø.

Kontraindikationer

- Brug ikke produktet til personer med en kendt allergisk følsomhed over for nogen af de anførte indholdsstoffer. Overfølsomhed over for et af indholdsstofferne kan forårsage rødme, (hud)irritation og muligvis lettere smerter.

Bivirkninger

- Kontakt læge eller producenten i tilfælde af uventede bivirkninger. Bivirkninger kan være til gæde for patienten.
- I tilfælde af en alvorlig hændelse skal dette indberettes til producenten og den kompetente myndighed.

Sikkerhedsforanstaltninger

- Cover er kun beregnet til udvortes brug.
- Undgå kontakt med øjnene. Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Må ikke bruges, hvis tuben er beskadiget, da dette kan føre til forurening af produktet med bakterier og nedsat virkning af produktet.
- Sæt altid flip-top hættan tilbage på tuben. Hvis tuben er åben, kan det medføre forurening af produktet med bakterier og nedsat virkning af produktet.
- Indholdet i tuben skal bruges inden for tre måneder efter åbning. Længere tids brug kan føre til nedsat virkning og forurening af produktet.
- Behandl ikke forskellige personer med den samme tube, da dette kan føre til krydskontaminering med bakterier og nedsat virkning af produktet.
- Brug ikke produktet efter udløbsdatoen, da dette kan føre til nedsat virkning af produktet og gene for patienter.

Opbevaring

Opbevares ved stuetemperatur for at opnå det bedste resultat. Undgå ekstrem varme. Må ikke nedfryses.

Bortskaffelse

Emballagematerialer og brugte produkter kan bortskaffes som restaffald.

SE - Produktinformation

Produkten

Cover, 60 g / 120 g Hudskyddande kräm

Ingredienser

Dimetikon, glycerin, propylenglykol, polyetylen glykol 400, polyetylen glykol 4000, povidon, cetostearylalkohol.

Produktbeskrivning

Cover är en mjuk, trögflytande, fettfri, oparfymerad, allergenfri, doftfri ytprodukt baserad på dimetikon. Cover främjar hudens återhämtning genom att skydda huden optimalt och lämpar sig för hudvård vid ytliga, fuktelaterade hudskador. Produkten lämpar sig också till att förebygga skador som uppstår när huden utsätts för olika yttre faktorer som exempelvis friktion och skjuv. Cover fäster bra på både fuktig och torr hud och är lätt att ta bort.

Användning

Cover är avsedd för att läcka huden och därmed skydda den mot skador som förorsakas av fukt och skjuv. Cover kan användas på intakt och skadad hud.

Kliniska effekter

- Produkten skyddar mot hudskador som uppstår när huden utsätts för fukt, bland annat på sårkanter, hud kring katetrar, drånage, slangar och nåskanyler.
- Produkten skyddar mot påverkan av bland annat urin, avföring, saliv, svett och sårvätska.
- Produkten skyddar mot hudskador som förorsakas av friktion och skjuv.
- Produkten förhindrar att huden torkar ut.
- Produkten främjar naturlig återhämtning av huden genom att skydda den optimalt.

Bruksanvisning

- Rengör huden med en lämplig produkt.
- Tvätta och desinficera händerna.
- Vrid av hela korken från tuben.
- Ta bort forseglingen på tuböppningen.
- Skruva tillbaka korken på tuben.
- Öppna den övre delen av locket (flip-top).
- Kläm ut krämen ur tuben och applicera ett lager Cover genom att försiktigt stryka ut krämen på huden.
- Upprepa efter varje rengöring eller så ofta som behövs.

Indikationer

Cover är indicerat för vård av intakt och/eller skadad hud vid inkontinensrelaterad dermatit (IAD) eller fuktelaterade skador på grund av saliv, svett och sårvätska. Cover är också indicerat för att förebygga och kontrollera hudirritationer som rodnad och sprickor i samband med trycksår (t.o.m. kategori 2) samt intertrigo.

Användare och användningsmiljö

- Produkten är lämplig för användning av lekmän och medicinsk personal.
- Ingen specifik användningsmiljö krävs.

Kontraindikationer

- Undvik användning på personer som är allergiska eller känsliga mot någon av de listade ingredienserna. Överkänslighet mot någon av ingredienserna kan orsaka rodnad, irritation eller möjlig lindrig smärta.

Biverkningar

- Vid oväntade biverkningar, kontakta din läkare eller tillverkaren. Biverkningar kan leda till obehag för patienten.
- Vid allvarliga incidenter ska detta rapporteras till tillverkaren och behörig myndighet.

Säkerhetsåtgärder

- Cover är endast avsett för utvärtes bruk.
- Undvik kontakt med ögonen. Vid kontakt med ögonen, skölj noggrant med vatten.
- Förvaras utom räckhåll för barn.
- Använd inte om tuben är skadad eftersom det kan leda till kontaminering av produkten med bakterier och minskad effekt av produkten.
- Sätt alltid på locket på tuben. En öppen tub kan leda till kontaminering av produkten med bakterier och minskad effekt av produkten.
- Hållbarhet öppnad tub, 3 månader. Längre användning kan leda till minskad effekt och kontaminering av produkten.
- Behandla inte olika personer med samma tub. Det kan leda till korskontaminering med bakterier och minskad effekt av produkten.
- Använd inte produkten efter utgångsdatum, det kan leda till minskad effekt och obehag för patienten.

Förvaring

Förvaras i rumstemperatur för bästa resultat. Undvik mycket hög värme. Får ej frysas.

Kassering

Förpackningsmaterial och använda produkter kan slängas som restavfall.

NO - Produktinformasjon

Produktet

Cover, 60 g / 120 g Hudbeskyttelse

Bestandeler

Dimetikon, glyserin, propylenglykol, polyetylen glykol 400, polyetylen glykol 4000, povidon, cetostearylalkohol.

Produktbeskrivelse

Cover er et glatt, tyktflytende, fettfritt, parfymefritt, allergenfritt middel for hudbeskyttelse basert på dimetikon. Cover fremmer helingen av huden ved optimal beskyttelse av huden, og er egnet til pleie av huden ved overfladiske hudskader forårsaket av fuktighet. Det er også egnet for å forebygge hudskader på grunn av eksponering for ytre faktorer som friksjon. Cover fester seg godt til både fuktig og tørr, hud og er lett å fjerne.

Anvendelse

Cover er ment til å dekke huden og dermed beskytte den mot hudskader forårsaket av fuktighet og friksjon. Cover kan brukes på intakt og skadet hud.

Kliniske effekter

- Produktet beskytter mot hudskader forårsaket av fuktighet som blant annet sårkanter, hud rundt katetre, dren, slangor og nesekanyler.
- Produktet beskytter mot påvirkning av aggressive stoffer fra blant annet urin, avføring, spytt, svette og sårvæske.
- Produktet beskytter mot hudskader forårsaket av friksjon.
- Produktet forhindrer uttørring av huden.
- Produktet fremmer naturlig gjenoppretting av huden gjennom optimal beskyttelse av huden.

Bruksanvisning

- Rens huden med et egnet produkt.
- Vask eller desinfisere hendene.
- Skru av hele lokket fra tuben.
- Fjern forseglingen fra tubeåpningen.
- Skru lokket på tuben.
- Åpne den øvre delen av det hengslete lokket.
- Trykk kremen ut av tuben og anbring et lag Cover ved å gni kremen forsiktig ut over huden.
- Gjenta etter hvert skitt eller så ofte som nødvendig.

Indikasjoner

Cover er indisert for pleie av intakt og/eller skadet hud ved fjerne hyppig inkontinens med fuktskader (IAD) eller fuktelaterete skader på grunn av silking, svette eller sårvæske. Det indiseres også for forebygging og kontroll av hudirritasjoner som rødhet og sprekker forbundet med trykksår (til og med kategori 2) og intertrigo.

Brukere og brukermiljø

- Produktet er egnet for bruk av lefkolk og helsepersonell.
- Det er ikke nødvendig med et spesifikt brukermiljø.

Kontraindikasjoner

- Unngå bruk hos personer med kjent allergisk følsomhet overfor noen av de oppførte ingrediensene. Overfølsomhet overfor noen av ingrediensene kan forårsake rodnhet, irritasjon og muligens svak smerte.

Bivirkninger

- I tilfelle uventede bivirkninger, kontakt legen eller produsenten. Bivirkninger kan forårsake ubehag for pasienten.
- Ved en alvorlig hendelse skal dette rapporteres til produsenten og vedkommende myndighet.

Sikkerhetsforholdsregler

- Cover er kun for utvortes bruk.
- Unngå kontakt med øynene. Ved kontakt med øynene, skyll grundig med vann.
- Oppbevarers utlignegelig for barn.
- Må ikke brukes hvis tuben er skadet, for skade på tuben kan ha ført til at produkteter kontaminert av bakterier, og til redusert effektivitet av produktet.
- Sett alltid hetten på det hengslete lokket tilbake på tuben. En åpen tube kan føre til at produktet kontamineres av bakterier og til redusert effektivitet av produktet.
- Innholdet i tuben må brukes innen tre måneder etter åpning. Hvis det brukes lenger, kan det føre til redusert effektivitet og kontaminering av produktet.
- Flere personer må ikke behandles med den samme tuben. Dette kan føre til krysskontaminering med bakterier og redusert effektivitet av produktet.
- Produktet må ikke brukes hvis holdbarhetsdatoen er utgått, for det kan føre til redusert effektivitet av produktet og ubehag for pasienten.

Oppbevaring

Oppbevares ved romtemperatur for best resultat. Unngå ekstrem varme. Må ikke fryses.

Avfallshåndtering

Emballasjematerialer og brukte produkter kan kastes som restavfall.

IT - Informazioni sul prodotto

Il prodotto

Cover, 60 g / 120 g Protezione della pelle

Componenti

Dimeticona, glicerina, propilenglicol, polietilenglicol 400, polietilenglicol 4000, povidona, alcohol cetostearyllico.

Descrizione del prodotto

Cover è un prodotto per uso topico a base di dimeticono, delicato, viscoso, non grasso, non profumato e privo di allergeni. Favorisce la rigenerazione della pelle fornendo una protezione ottimale ed è adatto alla cura della pelle in presenza di danni superficiali dovuti all'umidità. Contribuisce anche a prevenire i danni alla pelle dovuti ad agenti esterni, tra cui quelli che causano sfregamento. Cover aderisce bene alla pelle sia umida che asciutta e si rimuove facilmente.

Applicazione

Cover è stato studiato per coprire la pelle, proteggendola così dai danni causati da umidità e da sfregamento. Cover può essere utilizzato su pelle intatta o danneggiata.

Effetti clinici

- Protegge dai danni causati dall'umidità alla pelle, tra l'altro, sui bordi delle ferite e in contatto con cateteri, dispositivi drenanti, tubi e cannule nasali.
- Protegge dall'azione di sostanze aggressive provenienti, tra l'altro, da urina, feci, saliva, sudore ed essudati di ferite.
- Protegge dai danni alla pelle causati da sfregamento.
- Impedisce alla pelle di seccarsi.
- Favorisce la rigenerazione naturale della pelle e lo assicura una protezione ottimale.

Istruzioni per l'uso

- Lavare la pelle con un prodotto appropriato.
- Lavarsi o disinfettarsi le mani.
- Svitare il tappo del tubetto.
- Rimuovere il sigillo dall'apertura del tubetto.
- Riavvitare il tappo sul tubetto.
- Aprire il tappo flip-top.
- Spremere la crema dal tubetto e applicare uno strato di Cover strofinandolo delicatamente sulla pelle.
- Ripetere dopo ogni ricambio dei dispositivi medici oppure ogni volta che è necessario.

Indicazioni

Cover è indicato per la cura della pelle sia intatta sia danneggiata nei casi di dermatite da incontinenza o di lesioni da fluidi dovute a sbavamento, sudorazione ed essudato di ferite. È indicato anche per la prevenzione e il trattamento di irritazioni cutanee come arrossamenti e scropelature associate a piaghe da decubito (fino alla categoria 2) e intertrigine.

Utenti e ambiente di uso

- Il prodotto è adatto all'uso da parte sia di comuni utenti sia di professionisti del settore medico.
- Non è richiesto un ambiente specifico per l'uso.

Controindicazioni

- Evitare l'uso su persone che presentano una sensibilità allergica a uno qualsiasi dei componenti sopra elencati. L'ipersensibilità a uno qualsiasi dei componenti può causare arrossamenti, irritazioni ed eventualmente un lieve dolore.

Effetti collaterali

- In caso di effetti collaterali inattesi, contattare il medico o il produttore. Gli effetti collaterali possono causare disagio al paziente.
- In caso di incidente effetti negativi gravi, questi devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente.

Misure di sicurezza

- Cover è solo per uso esterno.
- Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Se il tubetto è danneggiato, non utilizzare il prodotto perché potrebbe essere contaminato da batteri e perdere la sua efficacia.
- Richiudere ogni volta il tappo flip-top. Se il tubetto rimane aperto, il prodotto potrebbe contaminarsi e perdere la sua efficacia.
- Il contenuto del tubetto deve essere utilizzato entro tre mesi dall'apertura. Se il prodotto rimane aperto più a lungo, potrebbe perdere efficacia e subire contaminazioni.
- Non usare lo stesso tubetto per più di una persona. Questo per evitare contaminazioni batteriche incrociate e una perdita di efficacia del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza, poiché ciò può ridurre l'efficacia e causare disagio al paziente.

Conservazione

Conservare a temperatura ambiente per ottenere i migliori risultati. Evitare le temperature elevate. Non congelare.

Smaltimento dei rifiuti

Le confezioni e i prodotti usati possono essere smaltiti come rifiuti indifferenziati.

ES - Información del producto

Producto

Cover, 60 g / 120 g Protector de la piel

Ingredientes

Dimeticona, glicerina, propilenglicol, polietilenglicol 400, polietilenglicol 4000, povidona, alcohol cetostearyllico

Descripción del producto

Cover es un producto suave, viscoso, sin grasa, perfume, alérgenos o sustancias aromatizantes para aplicación tópica basado en dimeticon. Al ofrecer una protección óptima de la piel, Cover favorece la regeneración cutánea y cuida la piel dañada superficialmente por exceso de secreciones líquidas. También previene daños cutáneos causados por exposición a factores externos, tales como las fricciones. Cover se puede usar tanto con la piel húmeda como seca y se puede retirar fácilmente.

Aplicación

Cover está pensado para cubrir y proteger la piel de lesiones causadas por rozaduras o exceso de secreciones líquidas. Puede aplicarse tanto en la piel sana como dañada.

Efectos clínicos

- El producto protege la piel de daños causados por los fluidos, entre otros, en los bordes de heridas, catéteres, drenajes, tubos y cánulas nasales.
- El producto protege de sustancias agresivas, contenidas, por ejemplo, en la orina, heces, saliva, transpiración y secreciones de heridas.
- El producto protege de lesiones cutáneas causadas por fricción (cizallamiento).
- El producto previene la deshidratación de la piel.
- El producto favorece la reparación natural de la piel protegiéndola de forma óptima.

Modo de empleo

- Limpie la piel con un producto adecuado.
- Lávese o límpielse las manos.
- Desenrosque el tapón.
- Retire el precinto.
- Vuelva a enroscar el tapón.
- Abra la parte superior del tapón.
- Extraiga la crema del tubo y aplique una capa de Cover frotaendo suavemente sobre la piel.
- Repita la operación después de cada cambio o tantas veces como sea necesario.

Indicaciones

Cover está indicado para el cuidado de la piel sana o dañada en casos de incontinenia frecuente (IAD) o lesiones provocadas por fluidos tales como saliva, sudor y secreciones de heridas. También está indicado para la prevención y el tratamiento de irritaciones cutáneas como enrojecimiento y agrietamiento asociados a úlceras por decubito (hasta categoría 2) e intertrigo.

Usuarios y entorno de uso

- El producto es apto para su uso por legos no profesionales y personal médico.
- Se puede usar en cualquier entorno.

Contraindicaciones

- Evite su uso en personas con sensibilidad alérgica a cualquiera de sus ingredientes. La hipersensibilidad a estos ingredientes puede causar enrojecimiento, irritación, posiblemente, dolor leve.

Efectos secundarios

- En caso de efectos secundarios inesperados, póngase en contacto con su médico o con el fabricante. Los efectos secundarios pueden causar molestias al paciente.
- En caso de efectos adversos graves, notifíquelo al fabricante y a la autoridad competente.

Medidas de seguridad

- Cover es un producto para uso externo exclusivamente.
- Evite el contacto con los ojos. En caso de contacto con los ojos, lávelos bien con agua.
- Manténgalo fuera del alcance de niños.
- No utilice el producto si el tubo está dañado, ya que podría estar contaminado con bacterias y reducir su eficacia.
- Cierre siempre bien el tubo. Si lo deja abierto, hay riesgo de contaminación con bacterias y pérdida de eficacia del producto.
- Después de abierto, el producto debe usarse dentro de tres meses. Un uso más prolongado puede reducir su eficacia y contaminar el producto.
- No utilice el mismo tubo para tratar a distintas personas. Esto puede provocar una contaminación cruzada con bacterias y reducir la eficacia del producto.
- No utilice el producto después de su fecha de caducidad, ya que epuede reducir la eficacia del producto y causar molestias al paciente.

Almacenamiento

Conservar a temperatura ambiente para obtener mejores resultados. Evitar exponerlo a calor extremo. No congelar.

Residuos

El embalaje y los productos usados pueden tirarse a la basura.

PT - Informações do produto

O produto

Cover, 60 g / 120 g Protetor da pele

Componentes

Dimeticono, Glicerina, Propilenglicol, Polietilenglicol 400, Polietilenglicol 4000, Povidona, Álcool Cetostearyllico.

Descrição do produto

Cover é um protetor da pele macio, viscoso, não gorduroso, não perfumado, isento de alérgenos e de odores, à base de dimeticono. Cover promove a recuperação da pele através de uma melhor proteção da pele contra danos da pele associados à humidade. Cover é também indicado para a prevenção de danos na pele resultantes da exposição a fatores ambientais, tais como forças de cisalhamento. Cover adere bem, tanto a peles húmidas como a peles secas e é fácil de remover.

Aplicação

Cover destina-se a cobrir a pele, protegendo-a assim contra danos causados pela humidade e pelas forças de cisalhamento. Cover poderá ser usado em peles intactas e em peles danificadas.

Efeitos clínicos

- O produto protege contra danos na pele provocados pela exposição à humidade como, por exemplo, bordas de feridas, pele em torno de cateteres, drenos, tubos e cânulas nasais.
- O produto protege contra a exposição a substâncias agressivas provenientes, nomeadamente, da urina, das fezes, da saliva, da transpiração e do líquido da ferida.
- O produto protege contra danos causados a pele por forças de cisalhamento.
- O produto impede a desidratação da pele.
- O produto promove a recuperação natural da pele através de uma melhor proteção da pele.

Instruções para utilização

- Limpar a pele com um produto adequado.
- Lavar ou limpar as mãos.
- Desenroscar completamente a tampa do tubo.
- Remover o selo da abertura do tubo.
- Repor a tampa no tubo.
- Abrir a parte superior da tampa (flip-top).
- Espremer a pomada do tubo e aplicar uma camada de Cover esfregando-a suavemente sobre a pele.
- Repetir após cada substituição ou tantas vezes quantas as necessárias.

Indicações

Cover é indicado para o tratamento de danos associados à humidade da pele intacta ou da pele danificada, resultantes de incontinência fecal frequente (DAI), salivação, transpiração e exsudação. Também está indicado para prevenir e controlar irritações da pele como vermelhidão e rachaduras associadas a úlceras por pressão (até ao estágio 2) e intertrigo.

Utilizadores e ambiente de utilização

- O produto poderá ser utilizado tanto por leigos como por profissionais de saúde e é adequado para todos os diferentes grupos de pacientes.
- Não existem ambientes de utilizador específicos aplicáveis.

Contraindicações

- Não utilizar em pessoas com conhecida sensibilidade alérgica a qualquer um dos componentes indicados. A hipersensibilidade a qualquer um dos componentes poderá causar vermelhidão, irritação e possivelmente ligeira dor.

Efeitos secundários

- Se surgirem efeitos secundários inesperados, contacte o seu médico ou o fabricante. Os efeitos secundários poderão causar desconforto ao paciente.
- Em caso de acidente grave, deverá ser feita comunicação disso ao fabricante e à autoridade competente.

Medidas de segurança

- Cover destina-se exclusivamente para uso externo.
- Evitar o contacto com os olhos. Em caso de contacto com os olhos, lavar bem com água.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Não utilizar se o tubo estiver danificado, uma vez que isso poderá conduzir a contaminação do produto com bactérias e reduzir a eficácia do produto.
- Voltar a colocar sempre a tampa flip-top no tubo. Um tubo aberto poderá conduzir a contaminação com bactérias e reduzir o eficácia do produto.
- O conteúdo do tubo deverá ser utilizado no prazo de três meses após a abertura. A utilização prolongada poderá conduzir a uma redução de eficácia e a contaminação do produto.
- Não tratar diferentes pacientes com o mesmo tubo, uma vez que isso poderá conduir a contaminação cruzada com bactérias e a redução da eficácia do produto.
- Não utilizar o produto após a data de validade, uma vez que isso poderá conduzir a redução do produto e a desconforto para o paciente.

Condições de conservação

Para obter melhores resultados, conservar à temperatura ambiente. Evitar o calor extremo. Não congelar.

Eliminação de resíduos

Os materiais de embalagem e os produtos utilizados poderão ser eliminados como resíduos.

Producent / Manufacturer:

 Bifactory Health Products B.V.
Remmerden 58
3911 TZ Rhenen (NL)

Medical device



European distributor:

 BiologiQ International B.V.
The Netherlands

B73/0425